

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1200/2006,**annettu 8 päivänä elokuuta 2006,****Tšekin interventioelimen hallussa Belgiassa olevan ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ⁽²⁾ vahvistetaan menettelyt ja edellytykset interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi.
- (2) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 ⁽³⁾ vahvistetaan interventioista peräisin olevien tuotteiden käytön ja määräraikan tarkastamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt.
- (3) Komission asetuksessa (EY) N:o 256/2006 ⁽⁴⁾ avataan pysyvä tarjouskilpailu Tšekin interventioelimen hallussa Belgiassa olevan 53 665 ohratonnin viemiseksi komission päätöksen nojalla. Kyseisellä päätöksellä Tšekille annetaan lupa varastoida alueensa ulkopuolella 300 000 tonnia viljaa markkinointivuonna 2004/2005 ⁽⁵⁾. Mainitun asetuksen mukaiseen viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyi 22 päivänä kesäkuuta 2006, mutta joitakin määriä on vielä käyttämättä. Näissä olosuhteissa ja kun otetaan huomioon nykyinen markkinatilanne, olisi avattava uusi pysyvä tarjouskilpailu niitä määriä varten, joita ei myyty tarjouskilpailussa.
- (4) Toiminnan ja sen valvonnan säännönmukaisuuden varmistamiseksi olisi vahvistettava erityiset yksityiskohtaiset säännöt. Tämän vuoksi on aiheellista säätää vakuusjärjestelmästä, jonka avulla varmistetaan, että haluttuja tavoitteita noudatetaan ilman, että toimijoille tulee liian suuria kuluja. Tämän vuoksi olisi poikettava tietyistä säännöistä, erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2131/93 osalta.

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 749/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96 (EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ EUVL L 46, 16.2.2006, s. 3.

⁽⁵⁾ Ilmoitettu Tšekille 17. kesäkuuta 2005, muutettuna päätöksellä 4013/2005, joka on ilmoitettu Tšekille 11. lokakuuta 2005.

(5) Jälleentuonnin välttämiseksi tämän asetuksen mukaisesti avatun tarjouskilpailun mukainen vienti olisi rajoitettava eräisiin kolmansiin maihin.

(6) Järjestelmän hallinnoinnin nykyaikaistamiseksi on syytä säätää komission pyytämien tietojen lähettämisestä sähköisesti.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, Tšekin interventioelin avaa tämän asetuksen liitteessä I mainituissa paikoissa säilyttämiensä ja asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 vahvistettujen edellytysten mukaisesti pysyvän tarjouskilpailun hallussaan olevan ohran viemiseksi.

2 artikla

Tarjouskilpailu koskee kolmansiin maihin vietävän 53 665 ohratonnin enimmäismäärää, lukuun ottamatta Albaniaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Bulgariaa, entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, Kanadaa, Kroatiaa, Liechtensteiniä, Meksikoa, Montenegroa, Romaniaa, Serbiaa ⁽⁶⁾, Sveitsiä ja Yhdysvaltoja.

3 artikla

1. Tämän asetuksen mukaisesti toteutettuun vientiin ei sovelleta vientitukia, vientimaksuja eikä kuukausikorotuksia.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 8 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 16 artiklan kolmannessa alakohdassa säädetään, viennistä maksettava hinta on tarjouksessa mainittu hinta ilman kuukausikorotusta.

⁽⁶⁾ Mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244 määriteltynä.

4 artikla

1. Vientitodistukset ovat voimassa asetuksen (ETY) N:o 2131/93 9 artiklan mukaista myöntämispäivää seuraavan neljän kuukauden loppuun.

2. Tämän asetuksen mukaisesti avatussa tarjouskilpailussa jätettyihin tarjouksiin ei pidä liittää komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ⁽¹⁾ 49 artiklan mukaisesti tehtyjä vientitodistushakemuksia.

5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättämisen määräaika päättyy 10 päivänä elokuuta 2006 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

Seuraavien osittaisten tarjouskilpailujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy joka torstai kello 9.00 (Brysselin aikaa), lukuun ottamatta 17 päivää elokuuta 2006, 24 päivää elokuuta 2006, 2 päivää marraskuuta 2006, 28 päivää joulukuuta 2006, 5 päivää huhtikuuta 2007 ja 17 päivää toukokuuta 2007, koska kyseisillä viikoilla ei järjestetä tarjouskilpailuja.

Viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy 28 päivänä kesäkuuta 2007 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

2. Tarjoukset on jätettävä Tšekin interventioelimelle, jonka yhteystiedot ovat seuraavat:

Statní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1
Puhelin (420) 222 871 667 – 222 871 403
Faksi (420) 296 806 404
Sähköposti: dagmar.hejrovská@szif.cz

6 artikla

Interventioelin, varastoija ja tarjouskilpailun voittaja voivat joko ennen erän siirtoa varastosta tai siirron aikana ottaa tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä yhteisellä sopimuksella vähintään yhden vertailunäytteen 500:aa tonnia kohden sekä määrittää ne. Interventioelin voi valtuuttaa edustajan sillä edellytyksellä, että tämä ei ole varastoija.

Vertailunäytteiden otto ja määritys on tehtävä seitsemän työpäivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä tai

kolmen työpäivän kuluessa, jos näytteet otetaan siirrettäessä viljat varastosta.

Kiistatapauksessa määritysten tulokset on toimitettava komissiolle sähköisesti.

7 artikla

1. Tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan, jos näytteiden määritysten lopputulokset osoittavat, että laatu on

- a) tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitettuja arvoja parempi;
- b) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi, eron sisältyessä kuitenkin seuraaviin rajoihin:

— 1 kilogramma hehtolitralla ominaispainon osalta, joka ei kuitenkaan saa olla pienempi kuin 64 kilogrammaa hehtolitralla,

— yksi prosenttiyksikkö kosteuspitoisuuden osalta,

— puoli prosenttiyksikköä komission asetuksen (EY) N:o 824/2000 ⁽²⁾ liitteessä I olevissa B.2 ja B.4 kohdassa tarkoitettujen epäpuhtauksien osalta,

— puoli prosenttiyksikköä asetuksen (EY) N:o 824/2000 liitteessä I olevassa B.5 kohdassa tarkoitettujen epäpuhtauksien osalta kuitenkin niin, että haitallisten jyvien ja torajyvien sallitut prosenttimäärät pysyvät ennallaan.

2. Jos näytteiden määritysten lopulliset tulokset osoittavat, että laatu on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi, ja poikkeama ylittää 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja rajat, tarjouskilpailun voittaja voi

- a) joko hyväksyä erän sellaisenaan;
- b) tai kieltäytyä ottamasta kyseistä erää haltuunsa.

Edellä olevassa b alakohdassa säädettyssä tapauksessa tarjouskilpailun voittaja vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, vakuus mukaan luettuna, vasta kun hän on viipymättä tehnyt liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle.

⁽¹⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 100, 20.4.2000, s. 31.

3. Jos näytteiden määritysten lopulliset tulokset osoittavat, että laatu on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi, tarjouskilpailun voittaja ei saa ottaa erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, vakuus mukaan luettuna, vasta kun hän on viipymättä tehnyt liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle.

8 artikla

Edellä 7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdassa ja 3 kohdassa säädettyissä tapauksissa tarjouskilpailun voittaja voi kuitenkin pyytää interventioelintä toimittamaan hänelle säädettyä laatua olevan toisen erän ohraa ilman lisäkustannuksia. Tässä tapauksessa vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen.

Jos tarjouskilpailun voittaja ei kuitenkaan ole peräkkäiset korvauserät vastaanotettuaan saanut säädettyä laatua olevaa korvauserää kuukauden kuluessa ensimmäisestä korvauspyynnöstään, hänet vapautetaan kaikista velvoitteistaan, vakuus mukaan luettuna, kun hän on viipymättä tehnyt liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle.

9 artikla

1. Jos ohra siirretään varastosta ennen kuin 6 artiklassa säädettyjen määritysten tulokset ovat tiedossa, kaikki riskit ovat tarjouskilpailun voittajan vastuulla erän siirtoajankohdasta alkaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tarjouskilpailun voittajan oikeuskeinoja varastojaa vastaan.

2. Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahasto (EMOTR) vastaa 6 artiklassa säädettyjen näytteenottojen ja määritysten (7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista tuloksista johtuvia määri-tyksiä lukuun ottamatta) kustannuksista 500:aa tonnia koskevaan määritykseen asti, lukuun ottamatta kustannuksia, jotka koskevat siirtoa siilosta toiseen. Tarjouskilpailun voittaja vastaa itse kustannuksista, jotka aiheutuvat siirrosta siilosta toiseen ja hänen mahdollisesti pyytämistään lisämäärityksistä.

10 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3002/92 12 artiklassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myytävää ohraa koskevissa asiakirjoissa, erityisesti vientitodistuksessa, asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua poistamismääräyksessä, vienti-ilmoituksessa ja tarvittaessa T5-

valvontakappaleessa on oltava jokin liitteessä III esitetyistä maininnoista.

11 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti asetettu vakuus vapautetaan heti, kun vientitodistukset on myönnetty tarjouskilpailun voittajille.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 17 artiklan 1 kohdassa säädetään, vientivelvoitteesta asetetaan vakuus, joka on tarjouskilpailupäivänä voimassa olevan interventiohinnan ja tarjotun hinnan erotuksen suuruinen ja aina vähintään 25 euroa tonnilta. Tästä vakuudesta asetetaan puolet vientitodistuksen myöntämisen yhteydessä ja loput ennen viljan siirtoa.

12 artikla

Tšekin interventioelimen on toimitettava jätetyt tarjoukset komissiolle kahden tunnin kuluessa 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Tarjousten puuttuessa Tšekin on ilmoitettava siitä komissiolle samassa määräajassa. Jos Tšekki ei ole lähettänyt komissiolle yhtään tiedonantoa hakemuksista säädettyjen määräaikojen kuluessa, komissio katsoo, että kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole jätetty yhtään tarjousta.

Ensimmäisessä alakohdassa säädetyt tiedonannot on tehtävä sähköisesti liitteessä IV olevan lomakkeen mukaisesti. Tarjoajien henkilöllisyyttä ei paljasteta.

13 artikla

1. Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vähimmäismyyntihinnan tai päättää olla hyväksymättä saatuja tarjouksia asetuksen (ETY) N:o 2131/93 10 artiklan mukaisesti.

2. Jos 1 kohdan mukainen vähimmäishinnan vahvistaminen johtaisi jäsenvaltion käytettävissä olevan enimmäismäärän ylittymiseen, kyseisessä jäsenvaltiossa käytettävissä olevan enimmäismäärän noudattamiseksi voidaan mainitun vahvistamisen yhteydessä määritellä vähimmäishintaan tehtyjen tarjousten määriä koskeva jakokerroin.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä elokuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE I

Varastointipaikka	Määrä (tonnia)
Gent	53 665

LIITE II

Ilmoitus komissiolle Tšekin interventioelimen hallussa Belgiassa olevan ohran vientiä koskevassa pysyvässä tarjouskilpailussa myönnettyistä eristä kieltäytymisestä ja mahdollisesta korvaamisesta

Lomake (*)

(Asetus (EY) N:o 1200/2006)

- Tarjouskilpailun voittaneen tarjouksen tekijän nimi:
- Tarjouskilpailun päivämäärä:
- Päivämäärä, jona tarjouskilpailun voittaja kieltäytyy erästä:

Erän numero	Määrä tonneina	Siilon osoite	Haltuunottamisesta kieltäytymisen perusteet
			<ul style="list-style-type: none"> — Ominaispaino (kg/hl) — % itäneitä jyviä — % erilaisia epäpuhtauksia (Schwarzbesatz) — % muuta kuin moitteettomanlaatuista perusviljaa olevia aineksia — Muut

(*) Lähetetään maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosastoon (D/2).

LIITE III

Asetuksen 10 artiklassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1200/2006
- *tšekiksi*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1200/2006
- *tanskaksi*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1200/2006
- *saksaksi*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1200/2006
- *viroksi*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1200/2006
- *kreikaksi*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2006
- *englanniksi*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1200/2006
- *ranskaksi*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1200/2006
- *italiaksi*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1200/2006
- *latviaksi*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1200/2006
- *liettuaksi*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006
- *unkariksi*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1200/2006/EK rendelet
- *hollanniksi*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1200/2006
- *puolaksi*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1200/2006
- *portugaliksi*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1200/2006
- *slovakiksi*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1200/2006
- *sloveeniksi*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1200/2006
- *suomeksi*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1200/2006
- *ruotsiksi*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1200/2006.

LIITE IV

Ilmoitus komissiolle Tšekin interventioelimen hallussa Belgiassa olevan ohran vientiä koskevassa pysyvässä tarjouskilpailussa saaduista tarjouksista

Lomake (*)

(Asetus (EY) N:o 1200/2006)

1	2	3	4	5	6
Tarjoajien numerointi	Erän numero	Hyväksytty määrä tonneina	Tarjottu hinta (euroa/tonni) ⁽¹⁾	Korotukset (+) Vähennykset (-) (euroa/tonni) (pro memoria)	Liiketoimintakulut ⁽²⁾ (euroa/tonni)
1					
2					
3					
jne.					

Ilmoittakaa tarjotut kokonaismäärät (samasta erästä tehdyt hylätyt tarjoukset mukaan luettuina): tonnia.

⁽¹⁾ Tähän hintaan sisältyvät tarjouksen kohteena olevaa erää koskevat korotukset tai vähennykset.

⁽²⁾ Liiketoimintakulut ovat palveluista ja vakuutuksista muodostuvia kuluja, jotka aiheutuvat interventiovarastosta poistamisen ja vientisataman FOB-vaiheen (vapaasti aluksessa) välillä, pois luettuna kuljetuskustannukset. Ilmoitettavat kulut laaditaan sellaisten tosiasiallisten kulujen keskiarvon perusteella, jotka interventioelin on vahvistanut tarjouskilpailujakson avaamista edeltävän puolen vuoden ajalta, ja ne ilmoitetaan euroina tonnia kohti.

(*) Lähetetään maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosastoon (D/2).